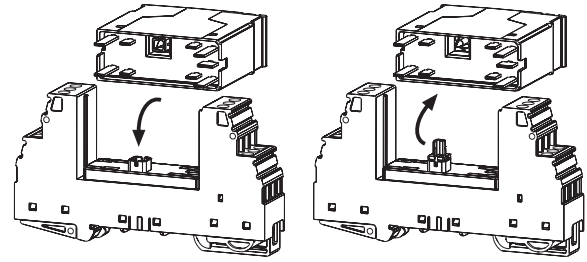
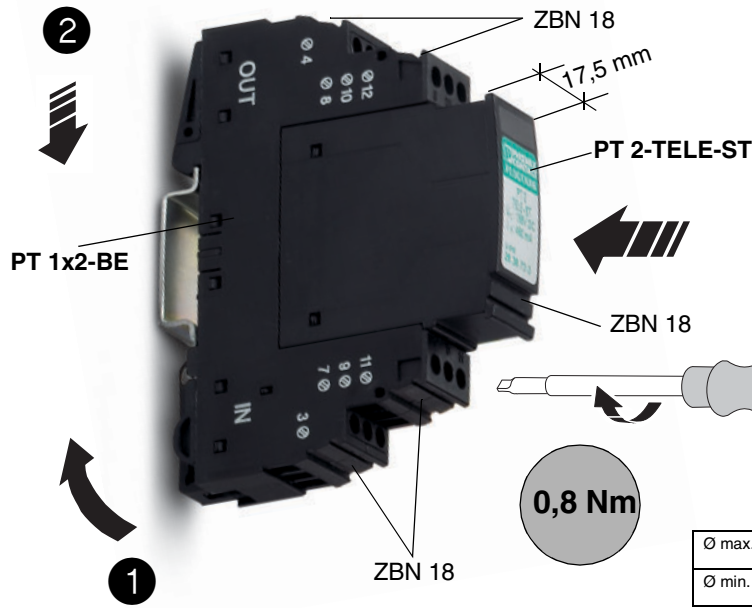
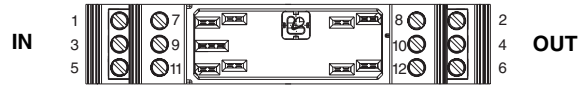


**PT 2-TELE**  
Installation Instructions

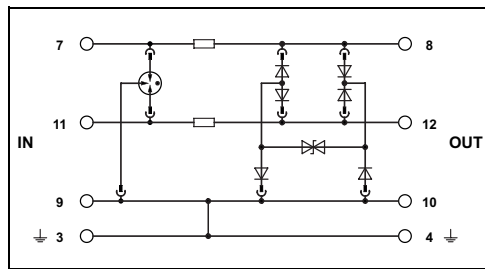
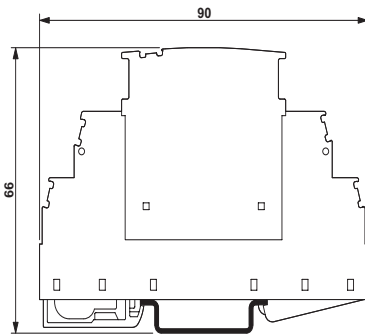


DE – Selbstkodierung des Baseelementes  
EN – Self-coding of the base element  
FR – Détrompage automatique de l'embase  
ES – Autocodificación del elemento de base



DE – PT...-BE Baseelement  
EN – PT...-BE Base element  
FR – PT...-BE Embase  
ES – PT...-BE Elemento de base

Ø max. 1...12, ±	8 mm	4 mm <sup>2</sup>	8 mm	2,5 mm <sup>2</sup>
Ø min. 1...12, ±		0,2 mm <sup>2</sup>		0,2 mm <sup>2</sup>



**Technische Daten**

<b>MCR-PLUGTRAB</b>	
DE – Stecker; EN – plug; FR – Fiche; ES – Protección enchufable	
DE – Baseelement; EN – element; FR – Embase; ES – Elemento de base	
DE – IEC Prüfklasse/VDE Anforderungsklasse; FR – Classe d'essai CEI/Classe de protection VDE;	EN – IEC category/VDE requirement class ES – Clase de ensayo IEC / clase de exigencias VDE:
DE – Ableiter-Bemessungsspannung (höchste Dauerspg.) U <sub>C</sub> ; FR – Tension assignée du parafoudre U <sub>C</sub> ;	EN – Arrester rated voltage U <sub>C</sub> ; ES – Tensión de dimensionamiento del descargador U <sub>C</sub> ;
DE – Nennstrom I <sub>N</sub> (45 °C); FR – Intensité nominale I <sub>N</sub> (45 °C);	EN – Nominal current I <sub>N</sub> (45 °C); ES – Corriente nominal I <sub>N</sub> (45 °C);
DE – Nennableitstoßstrom I <sub>n</sub> (8/20); FR – Courant nominal de décharge I <sub>n</sub> (8/20)µs;	EN – Nominal discharge current I <sub>n</sub> (8/20)µs; ES – Corriente transitoria nomina I <sub>n</sub> (8/20)µs;
DE – Ausgangspannungsbegrenzung bei 1 kV/µs; FR – Limitation tension de sortie pour 1 kV/µs;	EN – Output voltage limitatin at 1 kV/µs; ES – Limitación de la tensión de salida para 1 kV/µs;
DE – Restspannung bei I <sub>n</sub> ; FR – Tension résiduelle pour I <sub>n</sub> ;	EN – Residual voltage at I <sub>n</sub> ; ES – Tensión residual para I <sub>n</sub> ;
DE – Ansprechzeit t <sub>a</sub> ; FR – Temps d'amorçage t <sub>a</sub> ;	EN – Response time t <sub>a</sub> ; ES – Tiempo de reacción t <sub>a</sub> ;
DE – Einfügedämpfung a <sub>E</sub> im 100 Ω-System (typ.); FR – Perte d'insertion a <sub>E</sub> dans système 100 % (typ.);	EN – Input attenuation a <sub>E</sub> in a 100 Ω-system (typ.); ES – Atenuación de inserción a <sub>E</sub> en sistema de 100 % (típ.);
DE – Grenzfrequenz f <sub>g</sub> (3 dB) im 100 Ω-System (typ.); FR – Fréquence limite f <sub>g</sub> (3dB) dans système 100 % (typ.);	EN – Cut-off frequency f <sub>g</sub> (3dB) in a 100 % system (typ.); ES – Frecuencia límite f <sub>g</sub> (3dB) en sistema de 100 % (típ.);
DE – Widerstand pro Pfad; FR – Résistance par circuit;	EN – Resistance per path; ES – Resistencia por pista:
DE – Temperaturbereich; FR – Plage de température;	EN – Temperature range; ES – Gama de temperatura:
DE – Brennbarkeitsklasse nach UL 94; FR – Classe d'inflammabilité selon UL;	EN – Inflammability class in acc. with UL; ES – Clase de combustibilidad según UL:
DE – Schutzart nach IEC 529/ EN 60 529; FR – Degré de protection selon CEI 60529/ EN 60 529;	EN – Degree of protection acc. to IEC 60529/EN 60529; ES – Tipo de protección según IEC 60529/ EN 60 529:
DE – In Anlehnung an Prüfnormen; FR – Normes d'essai;	EN – Test standards; ES – Normas de ensayo:

<b>PT 2-TELE</b>	2882828
<b>PT 2-TELE-ST</b>	2838733
<b>PT 1x2-BE</b>	2856113
	C1, C2, C3, D1, B2
	185 V/130 V
	450 mA
	10 kA/10 kA
	≤ 300 V/ ≤ 300 V
	≤ 160 V/ ≤ 200 V
	≤ 500 ns/≤ 500 ns
	0,2 dB bis 5 MHz
	70 MHz
	2,2 Ω
	- 40 °C bis + 85 °C
	V0
	IP 20
	IEC 61 643-21

DE

PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG  
32823 Blomberg  
Fax :++/5235-34 12 00  
Phone :++/5235-30 0  
www.phoenixcontact.com

## Installationsanweisung

### Sicherheitshinweise

⚠ Beachten Sie bei der Montage die nationalen Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen. Vor der Montage ist PLUGTRAB PT 2-TELE auf äußere Beschädigung zu kontrollieren. Wird eine Beschädigung oder ein anderer Mangel festgestellt, darf PLUGTRAB PT 2-TELE nicht montiert werden. Die Betriebsspannung der zu schützenden Systeme darf die maximal zulässige Betriebsspannung von PLUGTRAB PT 2-TELE nicht überschreiten. Bei bestimmungswidrigen Eingriffen und Veränderungen am Gerät erlischt der Gewährleistungsanspruch.

### Potentialausgleich

Führen Sie die Verbindungsleitung vom Fußpunkt des Ableiters (Klemmen 3-4 oder Tragschiene) auf kürzestem Wege zum geerdeten Potentialausgleich der Anlage. Der Potentialausgleich muss nach Stand der Technik ausgeführt sein.

### Isolationsmessungen

Ziehen Sie vor einer Isolationsmessung in der Anlage den Schutzstecker. Andernfalls sind Fehlmessungen möglich. Setzen Sie den Stecker nach der Isolationsmessung wieder in das Basiselement ein.

### Anschluss

Schließen Sie die ankommenden ungeschützten Leitungen an den Eingangsklemmen 3-7-9-11 (IN) an. Die Leitungen zum schützenden Gerät werden an den Abgangsklemmen 4-8-10-12 (OUT) angeschlossen. In Kombination mit dem Basiselement eines Steckes kommt es zu unterschiedlichen Anschlussmöglichkeiten bei den Eingangs- und Ausgangsklemmen, so kann ein Leitungsschirm am Basiselement direkt oder indirekt auf Erde gelegt werden.

Die Klemmen 3-4 sind bei allen Basiselementen direkt mit dem metallischen Montagefuß des Ableiters verbunden. Eine zusätzliche Verbindungsleitung zwischen den Klemmen 3-4 und der Tragschiene ist nicht erforderlich.

EN

PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG  
32823 Blomberg  
Fax :++/5235-34 15 00  
Phone :++/5235-30 0  
www.phoenixcontact.com

## Installation instructions

### Safety notes

⚠ For mounting, please observe the national regulations and safety regulations. Before assembly, PLUGTRAB PT 2-TELE is to be checked for external damage. If damage or any other defect is detected, PLUGTRAB PT 2-TELE must not be mounted. The operating voltage of the systems to be protected must not exceed the maximum permissible operating voltage of PLUGTRAB PT 2-TELE. The manufacturer's warranty no longer applies if the equipment is tampered with in any way.

### Equipotential bonding

Lead the connecting line from the base point of the arrester (terminal blocks 3-4 or mounting rail) along the shortest possible route to the equipotential bonding of the system.

The equipotential bonding must be designed according to the latest technology.

### Insulation measurements

Unplug the protective plug before performing an insulation measurement in the system. Otherwise inaccurate measurements are possible. Re-insert the plug into the base element after the insulation measurement.

### Connection

Connect the incoming and unprotected conductors to the terminal blocks 3,7,9,11 (IN). The conductors to the device to be protected are connected to the terminal blocks 4,8,10,12 (OUT). At the base element there are different ways to ground the shield either direct or indirectly.

The terminal blocks 3,4 are directly bonded via the metal mounting foot of the base element to the mounting rail. There is no need for any additional conductor between the terminals 3 and 4 and the mounting rail.

FR

PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG  
32823 Blomberg  
Fax :++/5235-34 12 00  
Phone :++/5235-30 0  
www.phoenixcontact.com

## Conseils d'installation

### Consignes de sécurité

⚠ Pour le montage, respectez les prescriptions et les dispositions nationales en matière de sécurité. Avant de le monter, vérifiez que le PLUGTRAB PT 2-TELE ne présente pas de dommages extérieurs ou autres défauts. Sinon, ce PLUGTRAB PT 2-TELE ne doit pas être monté. La tension de service des systèmes à protéger ne doit pas dépasser la tension de service maximale admissible du PLUGTRAB PT 2-TELE. Toute manipulation en infraction aux dispositions réglementaires ou toute modification apportée au module rend la garantie caduque.

### Equipotentialité

Amenez la ligne de liaison depuis la base du parafoudre (bornes 3-4 ou profilé) par le plus court chemin jusqu'au système d'équipotentialité de l'installation mis à la terre. L'équipotentialité doit être réalisée dans les règles de l'art.

### Mesure de l'isolement

Avant toute mesure d'isolement dans l'installation, retirez la fiche, sous peine d'erreurs de mesures. Remettez la fiche dans l'embase après les mesures.

### Connexion

Raccordez les lignes d'entrée non-protégées aux blocs de jonction 3-7-9-11 (IN). Les lignes allant vers l'appareil à protéger sont raccordées aux blocs de jonctions de sortie 4-8-10-12 (OUT). En combinaison avec l'élément de base d'un connecteur il y a différentes possibilités de connexion avec les blocs de jonctions d'entrée et de sortie. Ainsi un blindage de connecteur peut être directement ou indirectement relié à la terre sur l'élément de base.

Sur tous les éléments de base les blocs de jonctions 3-4 sont directement raccordés avec le pied de montage métallique du paratonnerre. Une connexion supplémentaire entre les blocs de jonctions 3-4 et le profilé support n'est pas nécessaire.

ES

PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG  
32823 Blomberg  
Fax :++/5235-34 15 00  
Phone :++/5235-30 0  
www.phoenixcontact.com

## Indicación de instalación

### Indicaciones de seguridad

⚠ En el montaje deben observarse las normas nacionales y las instrucciones de seguridad. Antes del montaje debe controlarse el perfecto estado del PLUGTRAB PT 2-TELE. Si se observa un deterioro u otros desperfectos exteriores no debe montarse PLUGTRAB PT 2-TELE. La tensión de servicio de los sistemas a proteger no debe sobrepasar la tensión de servicio máxima admisible de PLUGTRAB PT 2-TELE. En intervenciones contrarias al reglamento y modificaciones en el módulo, extingue el derecho de garantía.

### Conexión equipotencial

Conecte el conductor del pie del descargador (bornes 3-4 o carril) con la conexión equipotencial puesta a tierra de la instalación por el camino más corto. La conexión equipotencial tiene que realizarse según las normas en vigor.

### Mediciones de aislamiento

Antes de efectuar una medición de aislamiento en la instalación eléctrica, extraiga la protección enchufable. De otra manera puede dar lugar a mediciones incorrectas. Una vez realizada la medición de aislamiento enchufe de nuevo la protección enchufable en el elemento de base.

### Connexión

Conecte las líneas no protegidas que arriban con los bornes de entrada 3-7-9-11 (IN). Las líneas hacia el aparato a proteger están conectadas con los bornes de salida 4-8-10-12 (OUT). En combinación con el elemento de base de un conector hay diferentes posibilidades de conexión con las bornes de entrada y salida. De esta manera una pantalla de conector en el elemento de base se puede poner a tierra directamente o indirectamente.

Con todos los elementos de base los bornes 3-4 están conectados directamente con el pie de montaje metálico del descargador. Una conexión suplementaria entre los bornes 3-4 y el carril no es necesario.